

§31 Henførende stedord (Relative pronominer)

1. «Qui» eller «que»?

«Qui» bruges, når det henførende stedord er grundled:

c'est moi qui travaille.	det er mig der arbejder.
j'ai un ami qui voyage beaucoup.	jeg har en ven der rejser meget.

«Que» bruges, når det henførende stedord er genstandsled:

c'est une femme que je connais	det er en dame (som) jeg kender
c'est le modèle qu' ils préfèrent	det er den model, (som) de foretrækker.

2. Efter forholdsord:

Om personer bruges «qui»

il a des voisins avec qui il parle souvent.	han har nogle naboer, (som) han tit snakker med.
--	--

Om ting bruges lequel/laquelle/lesquels/lesquelles

la situation dans laquelle il se trouve	den situation, (som) han befinder sig i/i hvilken han ...
--	---

«Quoi» bruges når det henførende stedord viser tilbage til noget neutralt (ce, quelque chose) eller til indholdet af en hel sætning:

ce à quoi elle pense.	det, (som) hun tænker på/på hvilket hun ...
il a grondé les enfants après quoi il est sorti.	han skældte børnene ud, hvorpå han gik.

3. Dont:

«Dont» erstatter «de» + henførende stedord:

c'est un film dont tout le monde parle. (parler de)	det er en film, (som) alle taler om
le crime dont il s'agit est horrible. (s'agir de)	den forbrydelse, (som) det drejer sig om, er skrækkelig.

«Dont» udtrykker også ejefald:

le président dont le pouvoir est très grand ...	præsidenten, hvis magt er meget stor.
--	---------------------------------------

Husk

det er dig, der bestemmer	hedder	c'est toi qui décides
det er dig, (som) jeg kan lide	hedder	c'est toi que j'aime